

## PRÓLOGO

El libro que aquí presentamos responde a la conveniencia de contar en nuestro idioma con una introducción general, breve y completa de Spinoza. En él hemos hecho una síntesis de los estudios que, a lo largo de varias décadas, hemos dedicado al autor de la *Ética*.

Nuestro punto de partida se remonta a la Memoria de Licenciatura en la Universidad Complutense de Madrid (1970), que completamos con la Tesis de Doctorado, bajo el título *Conocimiento de salvación. La filosofía de Spinoza* (1973).

Tal como sugiere su título, nuestro objetivo era «la filosofía de Spinoza» en su conjunto, es decir, en todas sus obras y en el desarrollo de su sistema. Y para ello centramos nuestros análisis en los conceptos de verdad y paralelismo, ideas adecuadas e inadecuadas, y de forma muy especial, en los modos o géneros de conocimiento.

Pero la idea que presidía el conjunto era que la «filosofía de Spinoza» se propone, tal como indica su obra cumbre, *Ética demostrada según el orden geométrico*, construir una «filosofía de salvación», es decir, de la libertad y la felicidad, ya que demuestra con el máximo rigor posible cómo el conocimiento humano conduce, a través de sus diversos «grados», al hombre a su perfección.

Desde aquellas fechas no hemos dejado de la mano ni a Spinoza ni a sus obras. Y tampoco sus relaciones con España. Aunque nuestra opción por Spinoza se debió al impacto recibido durante los tres años dedicados a la Tesis, el impulso definitivo nos lo dio la participación en el Congreso sobre Spinoza *Entre Lumières et Romantisme* (Fontenay-aux-Roses, 25-27 sept. 1983), organizado por François Moreau, así como la Ayuda Especial de la Fundación Juan March para realizar la traducción completa de sus obras e iniciar el estudio de sus relaciones con España (1984-1985). Queremos expresar aquí de nuevo nuestra gratitud a ambos.

Es cierto que, aparte de otros compromisos ocasionales, nuestro interés por la filosofía del lenguaje y por la cultura y la filosofía

en España nos llevó, reiteradas veces, a otros y muy diversos autores, como Kant (*Opúsculos de filosofía natural*, 1992), Antonio Pérez (1994), Ortega y Gasset (1997), Unamuno (1998), Platón (*Cratilo o del lenguaje*, 2002), Agustín de Hipona (*Del maestro o sobre el lenguaje*, 2003), León Hebreo (2007), e incluso a traducir el célebre ensayo de J. Monod, *El azar y la necesidad* (1970), junto con sus escritos filosóficos, que hemos comentado en un estudio aparte, ambos inéditos (ca. 2007-2008).

Pero nuestro centro de atención ha sido siempre Spinoza. De ahí que, a lo largo de varias décadas, hemos podido traducir y editar en nuestro idioma todas sus obras (con la sola excepción de la *Gramática de la lengua hebrea*, por su carácter singular), así como sus antiguas biografías, y varias decenas de artículos sobre los diversos temas de su sistema, los principales de los cuales están incluidos en la «Bibliografía».

Entre esos estudios no debemos omitir, por el reconocimiento debido a otros, los dos Congresos internacionales que organizamos en Almagro (Ciudad Real) y cuyas Actas fueron publicadas por el Servicio de Publicaciones de la Universidad de Castilla-La Mancha con los siguientes títulos: *La ética de Spinoza. Fundamentos y significado* (1992, 521 pp.), *Spinoza y España* (1994, 348 pp.).

El resultado de esos trabajos y ediciones lo hemos podido publicar también bajo el título: *Spinoza. Obras completas y biografías* (Madrid, 2015, 1006 pp.; 2018, segunda edición). Con su introducción, cronología y bibliografía, las numerosas notas concordantes o cruzadas, que acompañan a los textos de todas sus obras y de las cinco biografías antiguas, y, finalmente, los dos índices analíticos de unas y otras, ese volumen, enciclopédico y sistemático, ofrece a los estudiosos un instrumento de información y de estudio con el que quizá ningún otro filósofo clásico cuente hasta ahora en ningún idioma.

Una vez editado ese volumen, nos hemos dedicado a leerlo de nuevo a lo largo de casi dos años, a fin de corregir sus erratas y matizar numerosas expresiones. Al tiempo que realizábamos esa labor y analizábamos de nuevo los puntos más oscuros, tanto de la biografía como del sistema de Spinoza, algunas preguntas de amigos nos hicieron sospechar que otros podían dar más importancia a cosas que nosotros habíamos considerado secundarias. Mas, como eran muy imprecisas,

apenas nos ofrecieron pistas para nuevos enfoques, por lo cual seguimos utilizando los mismos medios, que a todos habíamos ofrecido, en orden a ensayar nuevas síntesis de períodos de su vida y de doctrinas problemáticas.

De esta revisión personal y análisis crítico del volumen *Spinoza. Obras completas y biografías* ha surgido, pues, esta nueva síntesis de su vida y de sus doctrinas, que aquí ofrecemos. Su contenido está claro en el título que para él hemos elegido y, sobre todo, en su amplio índice sistemático. Pues en este se ve claramente que nuestro texto contiene dos partes, la primera «vida y obras», y la segunda «sistema de filosofía moral».

En la primera parte, desarrollada en diecinueve capítulos, casi todos ellos muy breves, pero ordenados y densos en contenido, nuestro principal objetivo ha sido mostrar al lector cuáles fueron los principales hechos que marcaron la vida de Spinoza y en qué medida condicionaron, primero, su formación intelectual y, después, aquellas obras cuya génesis y publicación nos son conocidas por los documentos.

En la segunda parte del libro, desarrollada en once capítulos y titulada «sistema de filosofía moral», nuestro objetivo ha sido subrayar el carácter arquitectónico y lógico de la filosofía de Spinoza, tal como exige su obra cumbre y más completa, que con su título y subtítulo, *Ética demostrada según el orden geométrico*, subraya que quiere ser, ante todo y sobre todo, una «ética» construida sobre fundamentos sólidos y desarrollada con el rigor y el «orden» de una de las ciencias más claras y lógicas, como es la geometría.

En tres palabras, podemos resumirlo diciendo que partimos de su proyecto y de su doctrina sobre los modos o grados de conocimiento, recorreremos los distintos temas de su *Ética*, centrados en el hombre, su dinámica afectiva y moral, para concluir con una síntesis final, cuya clave es la de una «moral racional», que se sitúa, no solo en el tiempo, sino también en la doctrina, entre las de los dos grandes maestros de la moral occidental, que son Aristóteles y Kant.

Nuestro propósito ha sido, pues, esbozar un «retrato» de Spinoza como persona y como filósofo. Pero esto solo merecerá también el nombre de «biografía» si ese dibujo es histórico, es decir, si sus materiales son «documentos» o escritos que dan hechos con sus fechas y exponen doctrinas avaladas con sus textos.

Con esta alusión a «documentos» nos referimos al método seguido en la redacción de este libro y en todas nuestras investigaciones sobre Spinoza. Pues, como traductores de sus obras y de otras, ya aludidas, siempre hemos destacado el papel decisivo que, en la interpretación de un sistema filosófico, hay que conceder a los textos, con los que ha sido construido por su autor. Por eso, hemos puesto especial interés en recogerlos en este libro con abundancia, literalidad y rigor en su selección, a fin de que el estudioso pueda contrastar con facilidad las ideas más importantes o difíciles. Pensamos que esta ventaja supera el inconveniente de que la lectura avance más lentamente.

Puesto que se trata de una síntesis personal, al tiempo que hemos citado y analizado muchos textos de Spinoza, apenas hemos aludido a los múltiples expertos que, a lo largo de tres siglos, lo han estudiado. Y lo hemos hecho así para no distraer al lector con opiniones ajenas, sean afines o contrarias, sino centrar su atención en la lógica del discurso. Tanto más cuanto que, si algún lector curioso desea saber cuál es nuestra opinión sobre otros intérpretes, la podrá hallar no solo en las reseñas, que de varios de ellos hemos hecho, algunos muy importantes, sino también y sobre todo en los estudios monográficos, introducciones y notas cuya lista hemos incluido en la «Bibliografía».

#### BIBLIOGRAFÍA CITADA

##### 1) OBRAS DE SPINOZA Y SIGLAS

Spinoza: *Opera*, ed. crítica de Carl Gebhardt, Heidelberg, C. Winter, 4 vols., 1972 (1ª ed. 1925); «Supplementa» (5º vol., Ib., 1987, 446 pp.) (Spinoza, Gebhardt).

*Spinoza. Obras completas y Biografías*, trad., introd., notas e índices de Atilano Domínguez, Madrid, Vive Libro, 2015, 1006 pp. (Spinoza OC, 2015).

1.1) Las siglas de las obras concretas responden, como se sabe, a sus títulos originales, a los cuales añadimos aquí los títulos en español, con editorial y año de nuestras traducciones.

CM: *Cogitata metaphysica* (*Pensamientos metafísicos*, Alianza, 1988: con PPC y TIE).

- E: *Ética* (Guillermo Escolar Editor, 2019, etc.).  
 Ep: *Epistolae* (*Correspondencia*, Guillermo Escolar Editor, 2019).  
 KV: *Korte verhandeling* (*Tratado breve*, Guillermo Escolar Editor, 2019).  
 PPC: *Principia philosophiae cartesianae* (*Principios de filosofía de Descartes*, Alianza, 1988, etc.: con CM y TIE).  
 TIE: *Tractatus de intellectus emendatione* (*Tratado de la reforma del entendimiento*, Alianza, 1988, etc.: con PPC y CM).  
 TP: *Tractatus politicus* (*Tratado político*, Alianza, 1986, etc.).  
 TTP: *Tractatus theologico-politicus* (*Tratado teológico-político*, Alianza, 1986, etc.).

1.2) Cuando se citan el volumen y la página, estos se refieren a la edición crítica de Carl Gebhardt (citada), los cuales han sido recogidos en nuestro volumen de *Spinoza. Obras completas y Biografías* (también citado).

3) Las siglas de la *Ética* son las que hemos introducido en nuestra traducción (ya citada), así como en *Spinoza. Obras completas, etc.* (citado), a saber:

- a = axioma
- af = afección/afecto
- ap = apéndice
- c = corolario o capítulo
- d = definición o demostración
- e = escolio, etc.

Así, pues: E 4/4c = E, IV, 4, cor.; pero E 4/c4 = E, IV, Cap. 4; E, 1/d6 = E, 1/d6; pero E, 5/3d = E, 5/3, dem.

## 2) ESTUDIOS CITADOS O ALUDIDOS

- Akkerman, F.: *Studies in the Posthumous Works of Spinoza*, Krips Repro Meppel, s/f, 1980, 285.  
 Albiac, Gabriel: *La sinagoga vacía. Un estudio de las fuentes marranas del espinosismo*, Madrid, Hiperión (1987), 572 pp.  
 Belifante, J. - Kingma, J. - Offenber, A. K.: *Spinoza*, París, Institut Néerlandais (1977), 83 pp. en folio.

- Bennett, Jonathan: *Un estudio de la 'Ética' de Spinoza*, trad. de A. Robles, México, FCE (1990), 405 pp. (ed. ingl. 1984).
- Delbos, Victor: *Le spinozisme*, París, Vrin (1972), 215 pp. (1ª ed. 1916).
- Deleuze, Gilles: *Spinoza y el problema de la expresión*, trad. de H. Vogel, Barcelona, Muchnick (1975), 348 pp. (ed. fr. 1968).
- Domínguez, Atilano:
- (1973): *Conocimiento de salvación. La filosofía de Spinoza*, Madrid, Universidad Complutense, 512 pp. (Tesis de Doctorado inédita).
  - (1975a): «Reflexiones en torno al método de Spinoza», *La Ciudad de Dios*, 188, 1975, 18-45.
  - (1975b): «Contribución a la antropología de Spinoza. El hombre como ser imaginativo», *Anales del Seminario de Metafísica* (Madrid) 10, 1975, 63-89.
  - (1975c): Reseña de: Gueroult, *Spinoza*, I (1968) y II (1975), *Anales Sem. Metaf.*, pp. 137-144.
  - (1978a): «Lenguaje y hermenéutica en Spinoza», *Miscelánea Comillas*, 69, 301-325.
  - (1978b): «Modos infinitos y entendimiento divino en la metafísica de Spinoza», *Sefarad*, 38, 107-141.
  - (1979): «Libertad y democracia en la filosofía política de Spinoza», *Revista de Estudios Políticos*, 11, 131-156.
  - (1980): «La morale de Spinoza et le salut par la foi», *Revue Phil. Louvain*, 78, 345-364.
  - (1985): Reseña de: L. Dujovne, *Spinoza*, 4 vols. (1941-45), *Studia Spin.* 1, pp. 462-469.
  - (1986): Reseña de: Spinoza, *Obras completas* (BA, 5 vol., 1977), *Rev. de Filosofía* 9 (1986), 113-124.
  - (1986): Reseña de: K. O. Meinsma, *Spinoza et son cercle* (1983), *Anal. Sem. Metaf.* 21, pp. 219-223.
  - (1987a): Reseña de: F. Mignini, *Breve trattato /Korte Verhandeling* (L'Aquila, ed. bil.), *Aporía* 9 (1987), 167-171.
  - (1987b): «La religion chez Spinoza», *Guest-Lectures and Seminar Papers on Spinozism*, 4, ed. W. Klever, Univ. Erasmus, Rotterdam, 18 pp.
  - (1988): Reseña de: Suskovich, *Spinoza* (1983), *Studia Spinozana*, 4, pp. 408-411.

- (1989): Reseña de: S. Rábade, *Spinoza* (1987), *An. Sem. Met.* 23, pp. 269-271.
- (1989): Reseña de: P. Martinetti, *Spinoza* (1987), *Studia Spin.* 5, pp. 405-411.
- (1990): «Spinoza», en F. Vallespín, dir., *Historia de la teoría política*, Madrid, Alianza, II, 310-354.
- (ed.) (1992a): *La ética de Spinoza. Fundamentos y significado* (Actas Congreso), Pub. Universidad de Castilla-La Mancha, 521 pp.
- (1992b): «Perspectivas actuales sobre la ética de Spinoza (A modo de introducción)», pp. 7-15.
- (1992c): «Conocimiento y perfección humana en el 'Tr. breve' de Spinoza», en *idem*, pp. 37-52.
- (1993): «Spinoza y el surgimiento de la democracia», *Fragmentos*, 1, Sevilla, 41-64.
- (ed.) (1994): *Spinoza y España* (Actas Congreso), Pub. Universidad de Castilla-La Mancha, 335 pp.
- (1995a): *Biografías de Spinoza*, Madrid, Alianza Editorial, 297 pp.
- (1995b): *Spinoza*, Madrid, Ed. del Orto, 94 pp.
- (1997): «Las fuentes de los 'Cogitata metaphysica'. Analogías léxicas con Suárez y Heereboord», en *Spinoziana. Ricerche di terminologia filosofica e critica testuale*, ed. Pina Toraro, Florencia, Olschki, 63-89.
- (1999a): «La théorie des vertus chez Spinoza. (À propos de la traduction de 'pietas')», en L. Bove (ed.): *La recta ratio. Critique et spinoziste? (a B. Rousset)*, PU Paris-Sorbonne, 1999
- (1999b): «Sentido ético de la política de Spinoza», en J. Blanco Echaury (ed.), *Espinosa: Ética e Política*, Santiago de Compostela, pp. 371-391.
- (1999c): «Kant y Spinoza: dos modelos de ética», en Carvajal (ed.), *Moral, derecho y política en E. Kant*, UCM, Cuenca, pp. 93-116.
- (2000a): «Die Ethik Spinozas: zwischen Aristoteles und Kant», en Kl. Hammacher - M. Walther (ed.), *Zur Aktualität der Ethik Spinozas*, Königshausen et Neumann, Würzburg, pp. 453-478.
- (2000b): «A correspondência entre Espinosa e Oldenburg ou os equívocos de duas ideologias», São Paulo, *Discurso*, 31, pp. 285-322.
- (2000c): Reseña de: M. Chauí, *A nervura do real*, 2 vols. (1999), *Bol. Bibl. Spin.* 3, pp. 377-383.



- (2000d): Reseña de: W. Klever, *Ethicom* (1996) y *Cristendom* (TTP, 1999), *Bol. Bibl. Spin.* 3, pp. 394-397.
- (2000e): Reseña de: P. F. Moreau - F. Akkerman, TTP (1999), *Bol. Bibl. Spin.* 3, pp. 409-413.
- (2001a): Reseña de: R. Schnepf, *Metahysik im 1-Ethik* (1996), *Studia Spin.* 12, pp. 271-275.
- (2001b): Reseña de: I. Révah, *Des marranes à Spinoza* (1995), *Studia Spin.* 12, pp. 284-287.
- (2002a): «El Dios de Spinoza y la coherencia entre la primera y la quinta parte de la *Ética*», *Cuadernos del S<sup>o</sup> Spinoza*, 14, 26 pp.
- (2002b): «Actitud de Spinoza ante la vida y la muerte», en *idem*, *Vida, pasión y razón en grandes filósofos*, UCLM, Cuenca, pp. 93-124.
- (2007a): «Amor y deseo en Spinoza», en E. Fernández, *El gobierno de los afectos en Spinoza*, Trotta, Madrid, pp. 239-261.
- (2007b): «El amor Dei intellectualis en León Hebreo y Spinoza», en Bostrenghi y C. Santinelli (ed.), *Spinoza. Ricerche e prospettive*, Bibliopolis, Nápoles, pp. 111-147.
- Feuer, S. L.: *Spinoza and the rise of Liberalism*, Boston, 1966 (1.<sup>a</sup> ed., 1958).
- Freudenthal, Jacob: *Die Lebensgeschichte Spinoza's*, Leipzig, Veit, 1899, XVI-304 pp.
- Freudenthal, Jacob: *Das Leben Spinoza's*, Stuttgart, Frommann, 1904, XVII-349 pp.
- Gueroult, Martial: *Spinoza. I- Dieu; II- L'âme*, Hildesheim, G. Olms (reimpr. de 1968 y 1974), 621+670 pp.
- Hampshire, Stuart: *Spinoza*, trad. de Vidal Peña, Madrid, Alianza (1982), 170 pp. (ed. ingl. 1951).
- Hubbeling, H. G.: *Spinoza*, trad. de Raúl Gabás, Barcelona, Herder (1981) 161 pp. (ed. al. 1978). (Bibliografía comentada).
- Klever, Wim: *Spinoza's life and works*, Cambridge, CUP, 1996.
- Matheron, Alexandre: *Individu et communauté chez Spinoza*, París, Minuit (1969), 648 pp. y reed.
- Matheron, Alexandre: *Le Christ et le salut des ignorants chez Spinoza*, París, Aubier (1971), 150, 172, 199, 207, 221-222, 226-42.
- Matheron, Alexandre: «Physique et ontologie chez Spinoza. L'énigmatique réponse à Tschirnhaus», *Cahiers Spinoza*, 6, 1991, 83-110.